



# *Les risques* **environnementaux** *et*

# **le cancer d'aujourd'hui**





## Principal objectif

Vous renseigner sur les conditions qui existaient dans les années 1960 à 1980 et qui exposaient les militaires à des substances cancérigènes à l'origine de leur cancer.



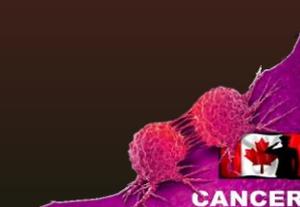


# Ordre du jour

Sujet	Présentateur
Introduction .....	DON
Dangers en mer .....	JIM
Dangers dans les abris fortifiés .....	DON
Obstacles et changements suggérés .....	DON
QUESTIONS .....	TOUS

40 mins

10 mins





# Conseil d'administration

Organisme à but non lucratif constitué en vertu d'une loi fédérale

- **Adjudant-maître (à la retraite)**  
**Don MacPhail**
- **Commandant (à la retraite)**  
**Jim Hutton**
- **Adjudant (à la retraite) Randy Hladun**





# Mission double

- **Sensibilisation**

Affiches de la Légion

Facebook et site Web

Articles de journaux

Projets de tournées de conférences

- **Défense des intérêts**





# Mission double

- **Sensibilisation**

Affiches de la Légion

Facebook et site Web

Articles de journaux

Projets de tournées de conférences

- **Défense des intérêts**

Communication aux décideurs

Courriel personnel à chaque député

Partenaire – CNAAC

SCVA ???





Advocacy and Awareness  
**Veterans with Cancer** Inc.

[www.VeteranswithCancer.com](http://www.VeteranswithCancer.com)

BARRIERS

HMCS MARGAREE

# Dangers en mer





# Dangers en mer

## 1955 to 1990

Jim Hutton





# Dangers en mer

NCSM NIPIGON

Tétrachlorure de carbone  
Trichloroéthylène (TCE)  
Biphényles polychlorés

Radiation

Amiante

Conçu avec considération pour les  
dangers environnementaux





# Radiation

NCSM ASSISSIBOINE

**1972** – Formation professionnelle

**1984** – Ingénieur système

**1985** – Refroidissement SPS 12

**SPS-48**

**Radar de conduite  
de tir**

**Bande X 6-8 GHz**





# Amiante





# Amiante

NCSM SAGUENAY



NCSM FRASER





# Amiante





# Biphényles polychlorés

NCSM ASSISSIBOINE

Tous les navires de la MRC construits dans les années 1950 et 1960 étaient équipés de transformateurs dont l'huile de refroidissement contenait des BPC.

Les biphényles polychlorés (BPC) sont un groupe de composés chimiques organiques synthétiques stables qui ont été fabriqués jusqu'à leur interdiction en 1979.



# Processus de nettoyage des BPC

NCSM KOOTENAY

Comment nous  
nettoyions un  
déversement

**1972**

Comment nous  
nettoyions un  
déversement

**1984**





# Trichloroéthylène (TCE)

NCSM ALGONQUIN

- Nettoyage de la graisse des engrenages
- Dans l'eau au Camp Lejeune

## Aperçu d'urgence :

Liquide clair et incolore; odeur douce. Irritant pour les yeux/la peau/les voies respiratoires. Inhalation : troubles du rythme cardiaque, ivresse. Chronique : lésions cardiaques, hépatiques et rénales, dermatite. **Des malformations congénitales et des cancers peuvent survenir d'après les études menées sur les animaux.** Inflammable.



# Tétrachlorure de carbone

NCSM ASSISSIBOINE

- Désinfectant
- Contacts électriques

 **WARNING**

THIS AREA CONTAINS  
CARBON TETRACHLORIDE,  
A CHEMICAL KNOWN TO THE STATE OF  
CALIFORNIA TO CAUSE **CANCER, BIRTH DEFECTS,**  
OR OTHER REPRODUCTIVE HARM

**DANGER**



# Tétrachlorure de carbone

NCSM OTTAWA

- TECHNICIENS DE SONAR
- TECHNICIENS DE RADAR
- ÉLECTRICIENS
- TECHNICIENS EN COMMUNICATIONS
- TECHNICIENS DE COQUE
- TECHNICIENS EN CONDUITE DE TIR
- ÉLECTRICIENS
- CHAUFFEURS
- ARMES DE SURFACE
- ARMES SOUS-MARINES



## UTILISÉ PARTOUT





# Nettoyage des contacts électriques

- \* Intoxication
- \* Maux de tête graves





# Signaler les blessures

NCSM MARGAREE

- Culture du déni – Je vais bien
- Endurer et continuer



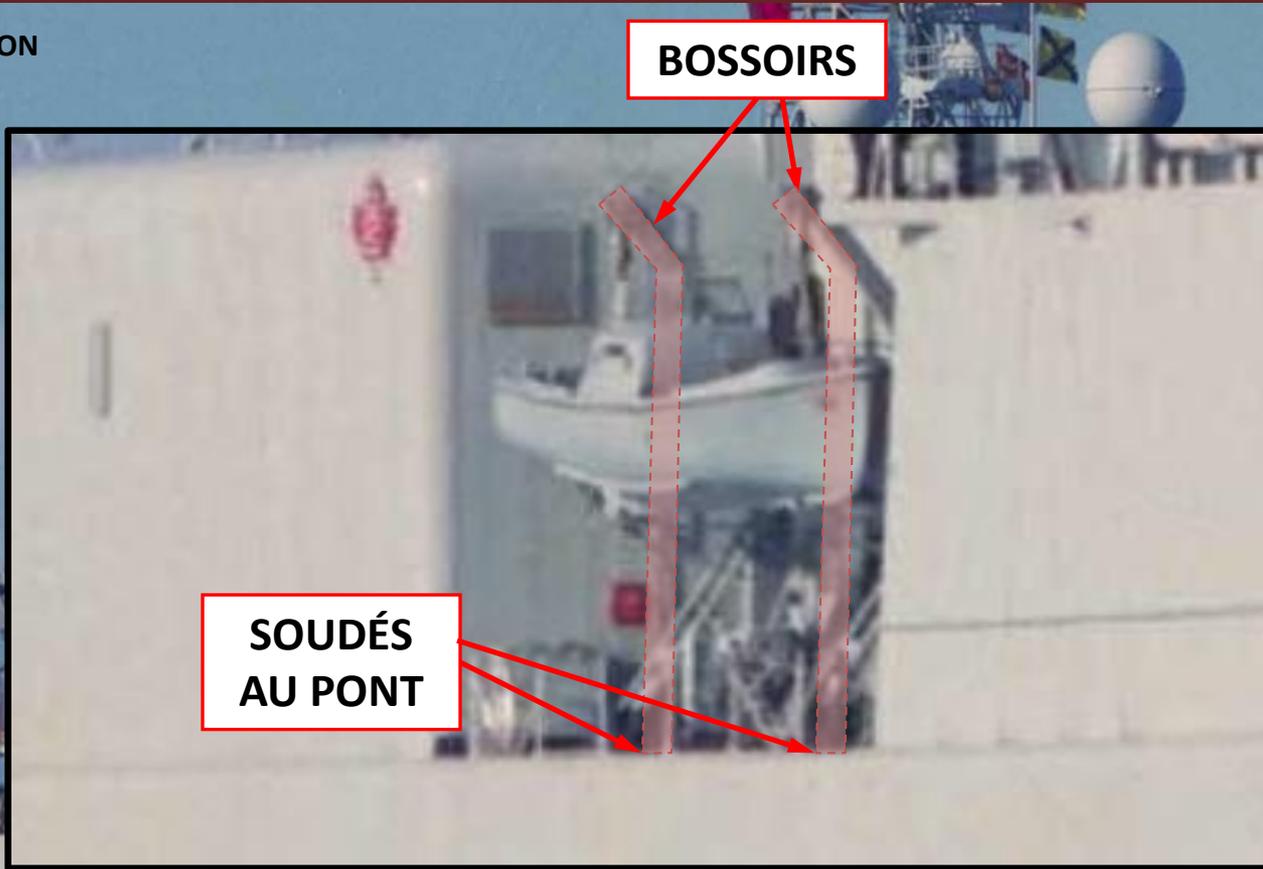


# Signaler les blessures

NCSM HURON

BOSSOIRS

SOUDÉS  
AU PONT





# Signaler les blessures

VAC BARRIERS

NCSM HURON

- Culture du déni
- Je vais bien





**Exposition dans les  
abris fortifiés**



- **Sept abris fortifiés souterrains construits pendant la guerre froide**
- **La ventilation était antérieure aux filtres HEPA**
- **Produits chimiques avant le SIMDUT**





- L'équipement de communication était électromécanique – (TCC)
- Pas d'EPI ni de précautions
- Utilisation intensive de tuyaux de chauffage, d'eau et d'air et de murs encapsulés dans l'amiante





**Obstacles  
systémiques**





# Obstacles systémiques

## Lettres de médecin

Tâche quasi impossible

Les lésions cancéreuses peuvent être identiques

Même cancer + même exposition = même lettre du médecin

## Délai de traitement

Les demandes relatives au cancer prennent plus de temps

Les cancers peuvent être en phase terminale





# Changements suggérés

- Réduire l'importance accordée aux lettres de médecin
- Accélérer le traitement des demandes
  - ACC devrait examiner les groupes présentant des cancers identiques
  - Appliquer le précédent judiciaire le cas échéant
- Envisager l'alinéa 50g) du Règlement





# Questions



# Traduction de l'image – Diapositive 9



1. DANGER
2. MATÉRIAUX CONTENANT DE L'AMIANTE (MCA)
3. NE PAS DÉRANGER SANS FORMATION NI ÉQUIPEMENT

# Traduction de l'image – Diapositive 15



1. AVERTISSEMENT
2. CETTE ZONE CONTIENT DU TETRACHLORURE DE CARBONE, UN PRODUIT CHIMIQUE CONNU DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE POUR PROVOQUER DES **CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES** OU D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.
3. DANGER